David Puertas

DIVERTIMENT DE NADAL

SOBRE TEMES POPULARS

Per a Orquestra de Corda

clivis PUBLICACIONS
E-580

Les particelÀes es venen conjuntament amb aquesta partitura.

Las partichelas se venden conjuntamente con esta partitura.

The particellas are sold jointly with this score.

Contingut / Contenido / Contents:
1 Partitura/Score + 5 V. I; 5 V. II; 4 Vla; 3 Vc; 2 Cb.

Ref. E580
ISMN: 979-0-3502-0615-3 Ed. digital

Primera edició: Gener 2008

Edita: CLIVIS Publicacions
Milà i Fontanals, 14, 3r. 9a. - Tel. (34) 934 588 989
08012 Barcelona - clivis@clivis.cat

Divertiment de Nadal per a orquestra de corda

Algú amb molta fe cristiana i un cert sentit poètic va dir que la música occidental sorgeix de la primera Nit de Nadal. El que cantaven els àngels seria l'origen de tota la música culta occidental, i les lloances dels pastors haurien donat lloc a la música popular. El místic San Juan de la Cruz ja en feia aquesta subtil distinció: *"Los hombres decían cantares / los ángeles melodías"*

Com que els àngels encara ens queden lluny (i que per molt temps sia) els he manllevat unes melodies i hi he jugat una estona. Així és com ha sorgit aquest ***Divertiment de Nadal per a orquestra de corda*** on hi trobareu *Les dotze van tocant, La Mare de Déu*, *Ara ve Nadal*, *Sant Josep i la Mare de Déu* i *El timbaler* (amb un joc sobre el famós *Bolero* que el meu germà Oriol m'ha deixat en préstec). L'obra està dedicada a la meva orquestra domèstica formada per la Laura, el Ferran, la Glòria i la Joana.

David Puertas

Notes sobre l'autor

David Puertas Esteve, fill i germà de músics, va néixer a Barcelona l'any 1969. Ha estudiat flauta travessera, flabiol i composició al Conservatori Superior Municipal de Música de Barcelona i al Conservatori Superior del Liceu. També és Llicenciat en Ciències de la Informació per la Universitat Autònoma de Barcelona.

Com a compositor ha estat guardonat en diferents certàmens dedicats a la música tradicional i popular: Premi Mollet amb *Sardana Modal*, Premi Pallars amb *Ball de Gegants de La Pobla de Segur*, Premi Figueres amb *Ball dels Gegants Dalí i Gala*, etcètera. Entre els nombrosos encàrrecs que ha rebut destaca l'harmonització d'*El cant dels ocells* per a quartet de corda en motiu de la presentació del Forum de les Cultures-2004 a l'Ajuntament de Barcelona, obra que ha editat Clivis Publicacions.

Ha estat productor del programa radiofònic "Fes ta Festa" de Ràdio 4 i responsable de documentació musical de l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Actualment és professor de música de l'Institut Can Puig de Sant Pere de Ribes.

És autor del llibre "Música encreuada... Els enigmes musicals" i de 5 llibres de Sidokus (el Sudoku musical) conjuntament amb el seu germà Bernat. Tres d'ells editats per Clivis Publicacions i els altres dos s'han publicat en alemany a Schott Musik Verlag.

Divertiment de Nadal para orquesta de cuerda
Sobre temas populares de Navidad

Alguien con mucha fe cristiana y un cierto sentido poético dijo que la música occidental surge de la primera Nochebuena. Lo que cantaban los ángeles sería el origen de toda la música culta occidental, y las alabanzas de los pastores habrían dado lugar a la música popular. El místico San Juan de la Cruz ya había hecho esta sutil distinción: *"Los hombres decían cantares / los ángeles melodías"*

Aunque los ángeles están todavía algo lejos (y que sea por mucho tiempo) les he pedido prestadas unas melodías y he jugado con ellas un rato. Así es como ha surgido este *"Divertiment de Nadal"* para orquesta de cuerda donde encontraréis las canciones *Les dotze van tocant, La Mare de Déu*, *Ara ve Nadal*, *Sant Josep i la Mare de Déu* y *El tamborilero* (con un juego sobre el famoso ritmo del *Bolero* que me ha prestado mi hermano Oriol). La obra está dedicada a mi orquesta doméstica formada por Laura, Ferran, Glòria y Joana.

David Puertas

Notas sobre el autor

David Puertas Esteve, hijo y hermano de músicos, nació en Barcelona en el año 1969. Ha estudiado flauta travesera, flabiol y composición en el Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona y en el Conservatorio Superior del Liceo. También es Licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad Autónoma de Barcelona.

Como compositor ha sido galardonado en diferentes certámenes dedicados a la música tradicional y popular: Premio Mollet con *Sardana Modal*, Premio Pallars con *Ball de Gegants de La Pobla de Segur*, Premio Figueres con *Ball dels Gegants Dalí i Gala*, etcétera. Entre los numerosos encargos que ha recibido destaca la armonización de *El cant dels ocells* para cuarteto de cuerda con motivo de la presentación del Fórum de las Culturas-2004 en el Ayuntamiento de Barcelona, obra que ha editado Clivis Publicacions.

Como intèrprete ha formado parte de diferentes formaciones instrumentales como la Cobla Mediterrània, el grupo de música minimalista Air Ensemble o la Cobla de Cambra de Catalunya y ha colaborado con grupos de música tradicional como Ràdio Kuartet o Els Cosins del Sac y con la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Catalunya. Ha grabado más de 40 CD con flabiol, flauta travesera, flauta dulce y flautas exótiques. Desde 1996 acompaña con el flabiol a los Gigantes de la Ciudad de Barcelona.

Ha sido productor del programa radiofónico "Fes ta Festa" de Ràdio 4 i responsable de documentación musical de la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Catalunya. Actualmente es profesor de música del Instituto Can Puig de Sant Pere de Ribes.

Es autor del libro "Música encreuada... Els enigmes musicals" y de diversos volumenes de Sidokus (el Sudoku musical) conjuntamente con su hemano Bernat. Todos ellos editados por Clivis Publicacions.

Divertiment de Nadal for string orchestra
Based on popular Christmas themes

Somebody with a lot of Christian faith and certain poetic feeling said that western music comes from the first Christmas Evening celebration. What the angels sang would be the origin of all western classical music, and the praise of the shepherds would be the origin of popular music. The mystic Saint John of the Cross had already made this subtle distinction: "Men sang songs/angels melodies"

Since angels are still far away (and may that be for a long time) I have borrowed some melodies and have fiddled with them for a little while. And this is how this "*Divertiment de Nadal"* for string orchestra came to be. In it you may find "Les dotze van tocant", "La Mare de Déu", "Ara ve Nadal", "Sant Josep i la Mare de Deu" and "El timbaler" (with a variation on the famous Bolero that my brother Oriol has lent me). This piece is dedicated to my domestic orchestra formed by Laura, Ferran, Gloria and Joana.

David Puertas

Author's notes

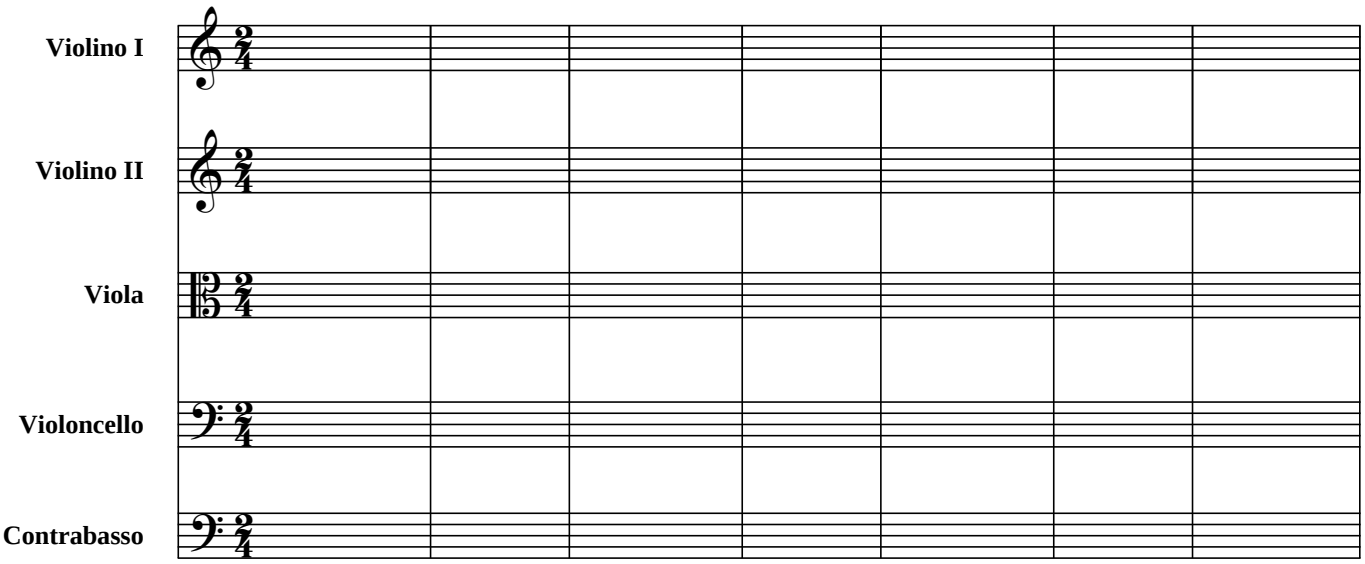
David Puertas Esteve, son and brother of musicians, was born in Barcelona in the year 1969. He studied flute, tabor pipe and composition at the Council's Superior Conservatory of Music of Barcelona and also the Superior Conservatory of the Opera House "El Liceu". He has also a BA in Information Science by the Autonomous University of Barcelona.

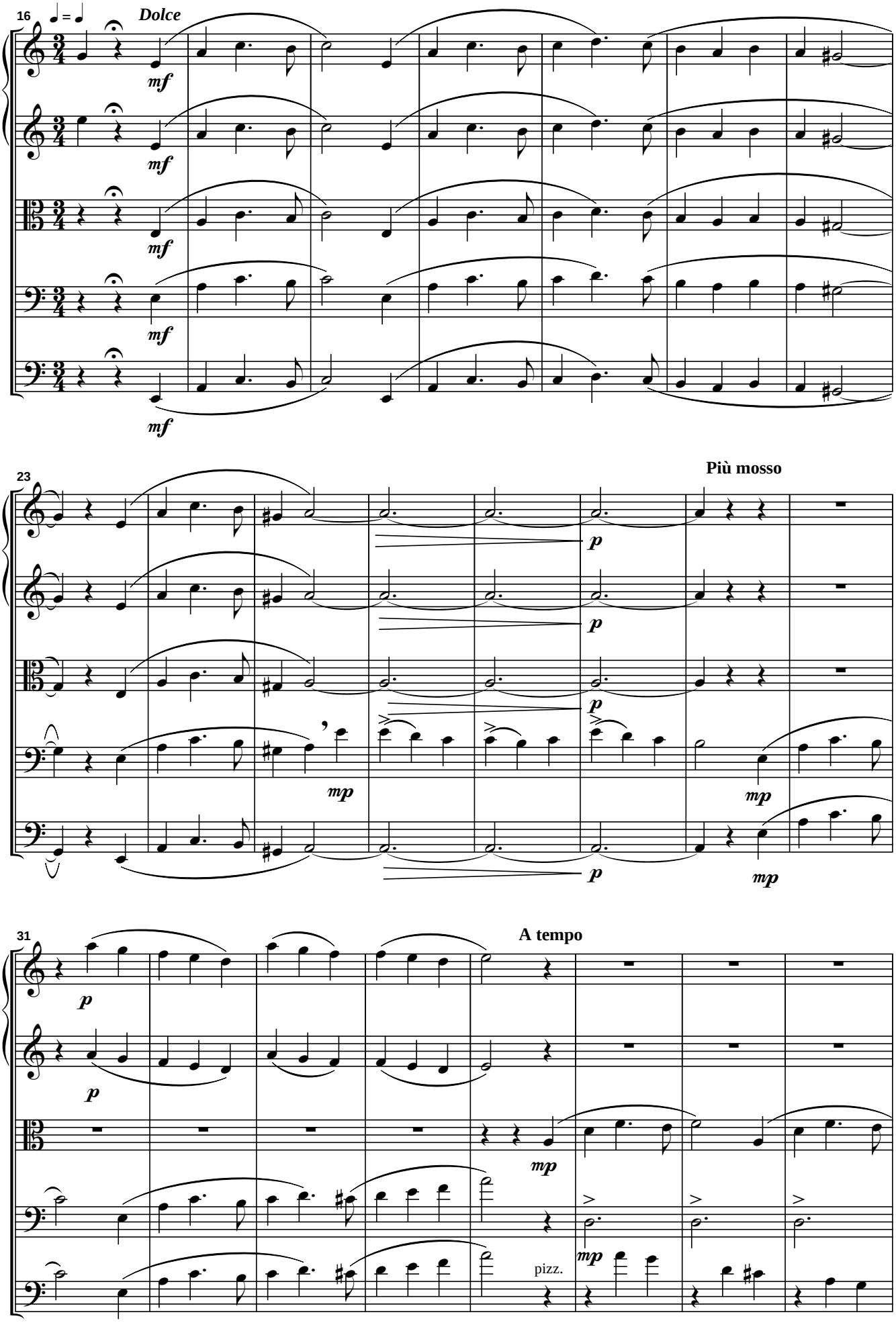
He has been awarded several times as a composer, in different competitions to do with traditional and popular music: the Mollet award for Sardana Modal, the Pallars award for Ball de Gegants de La Pobla de Segur, the Figueres award for Ball dels Gegants Dal? i Gala, etc. One has to mention, among his many commissions, the harmonization for El Cant dels ocells for string quartet for the presentation of the Forum of Cultures 2004 for Barcelona's Town Hall, piece which has been edited by Clivis Publicacions.

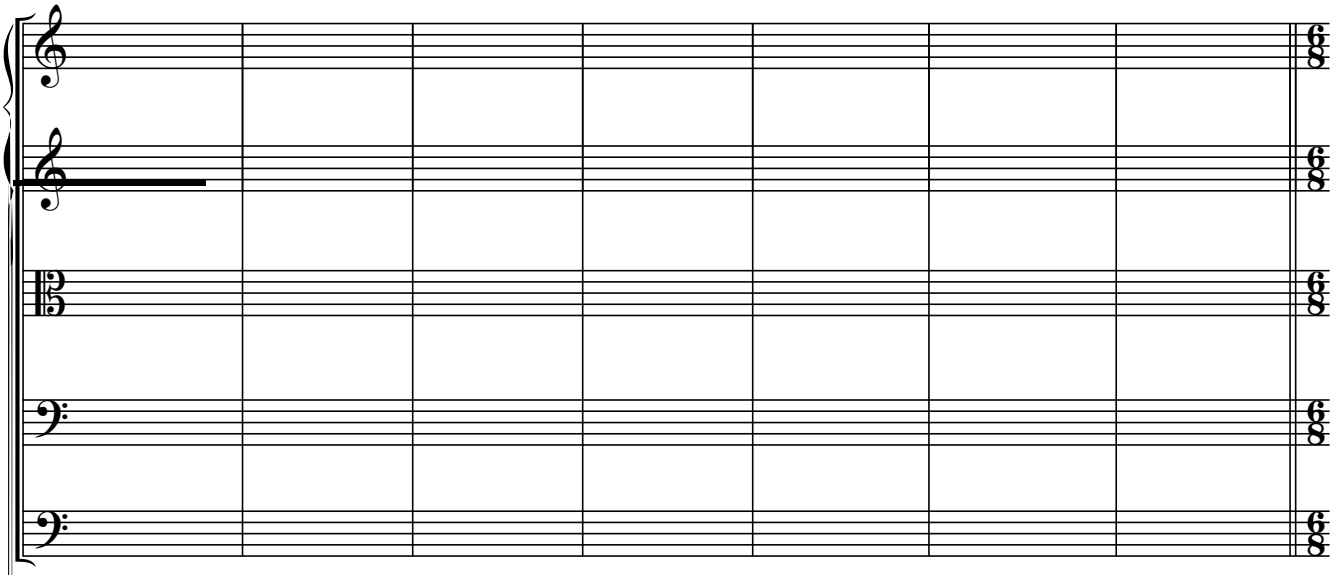
He has been producer for the R?dio 4 programme "Fes ta Festa" and has been responsible for musical documentation for the Symphonic Orchestra of Barcelona as well as the National Orchestral of Catalonia.

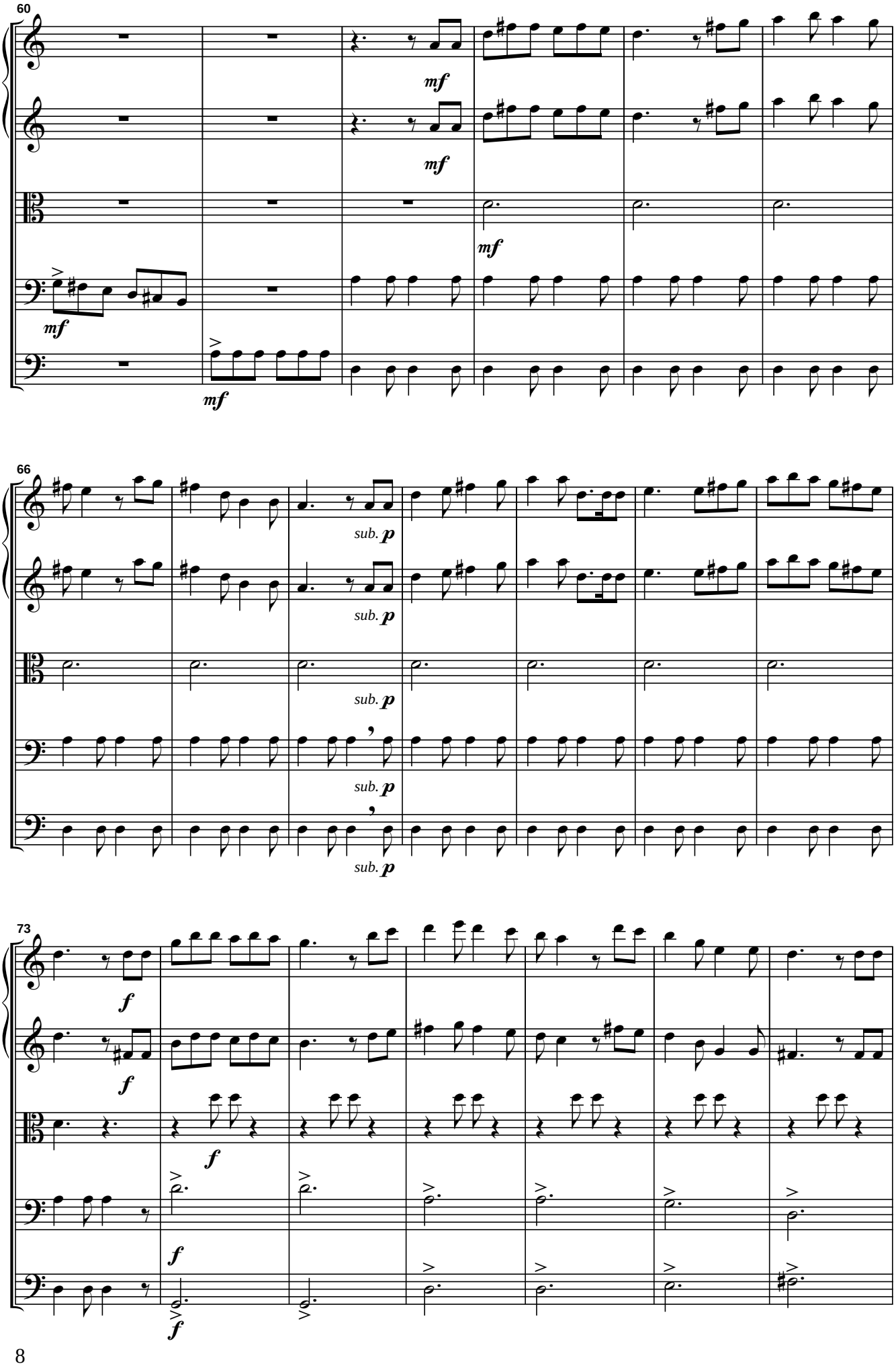
Today he teaches music at the Institute of Can Puig in Sant Pere de Ribes.

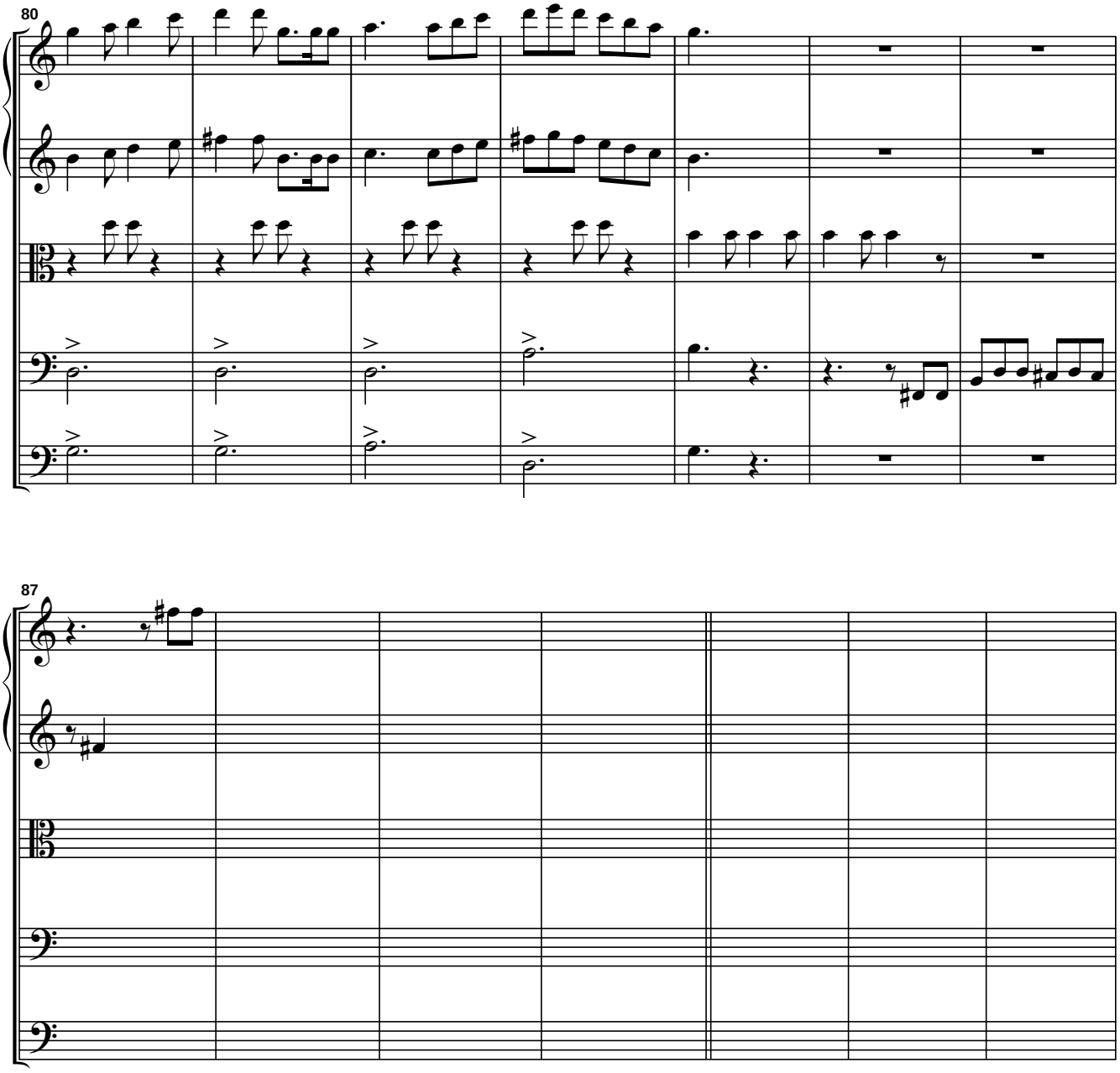
He is the author of the book *Música encreuada. Els enigmes musicals* and 5 Sidoku books (musical Sudoku) together with his brother Bernat. Three of these books have been published by Clivis Publicacions and the other two have been published in German by Schott Musik Verlag.


Violino I
Violino II
Viola
Violoncello
Contrabasso

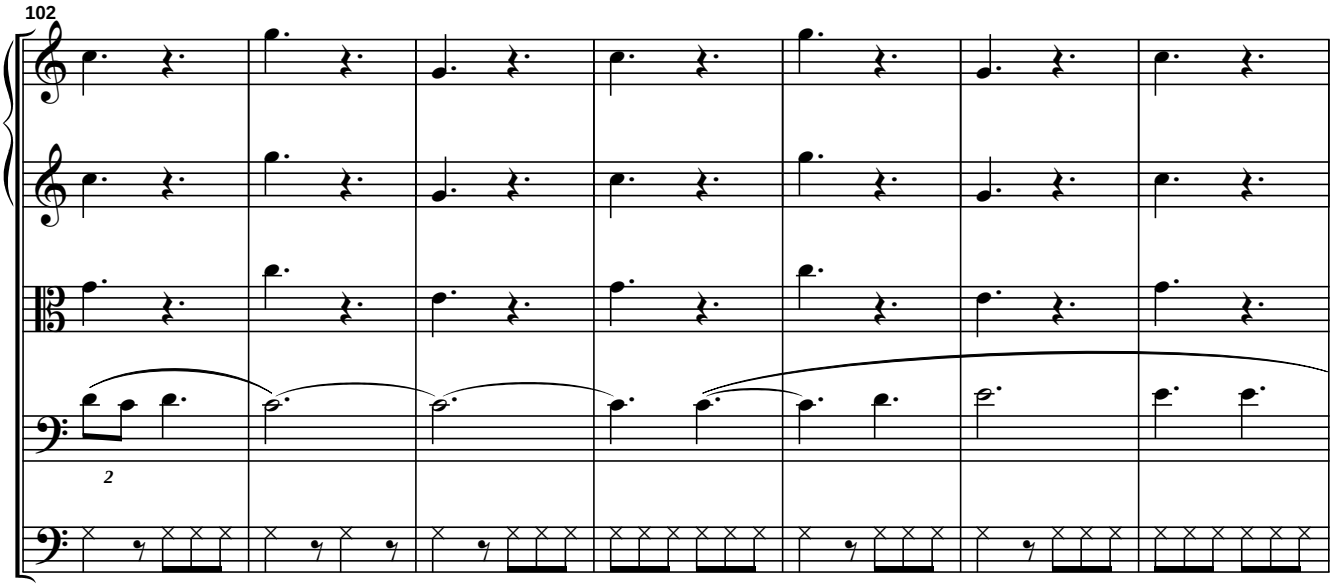

16
Dolce
mf
23
Più mosso
p
mp
31
A tempo
pizz.

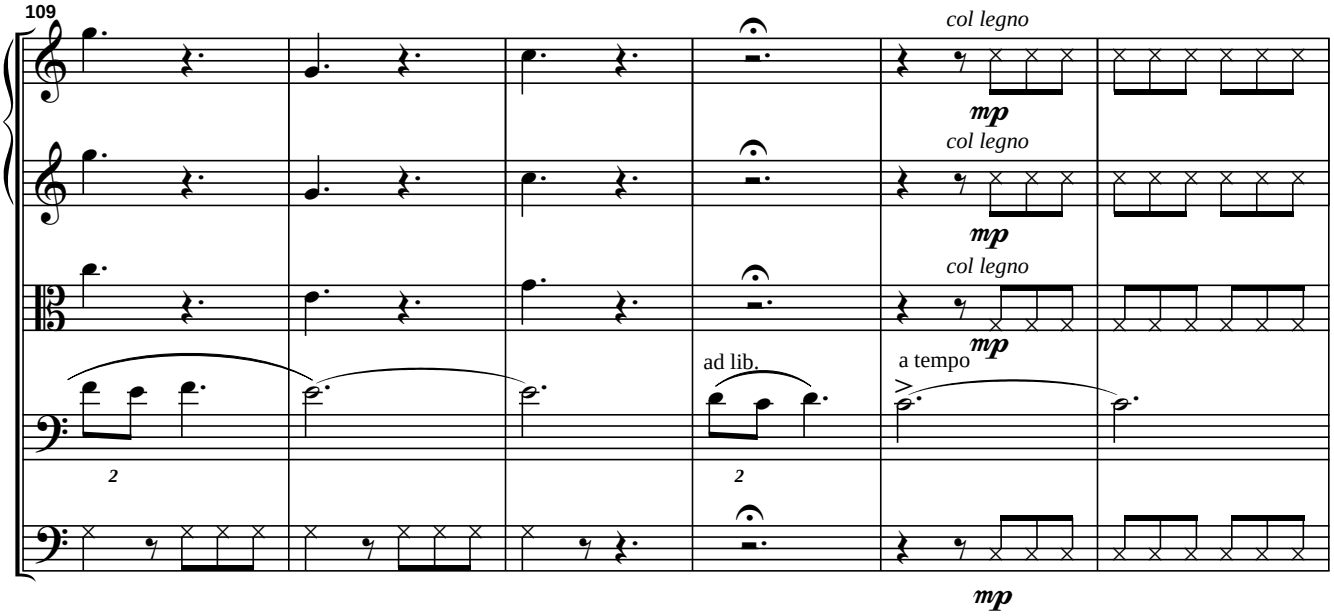


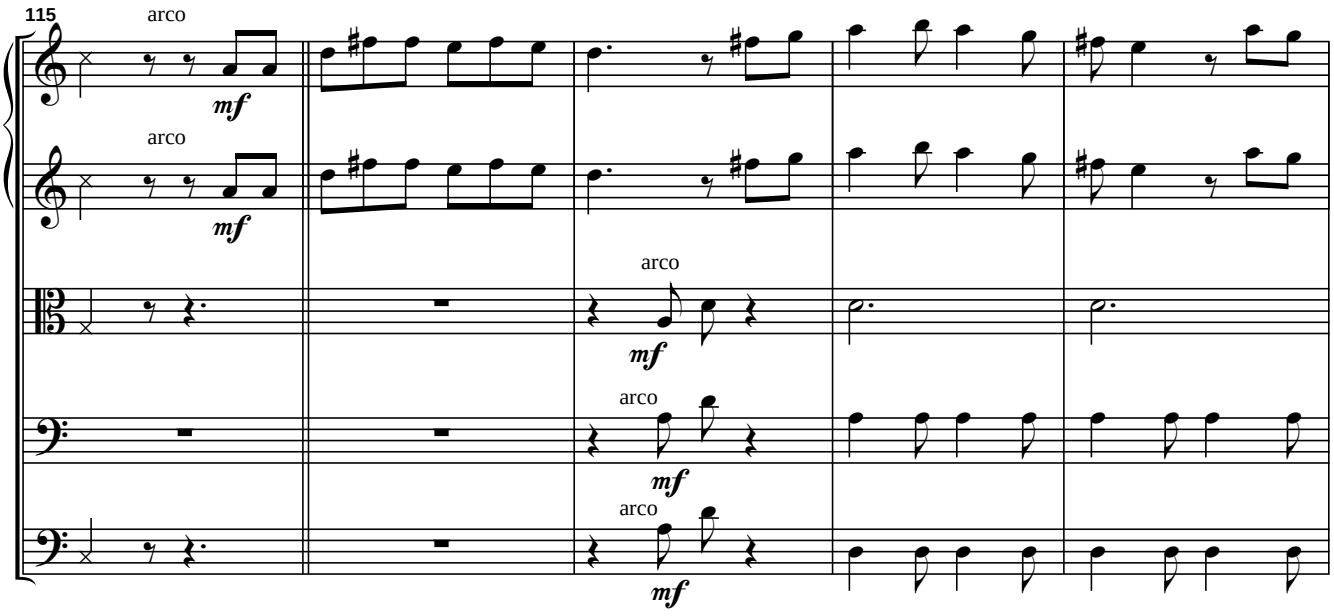

60
mf
mf
mf
mf
66
sub. p
sub. p
sub. p
sub. p
sub. p
73
f
f
f
f
f

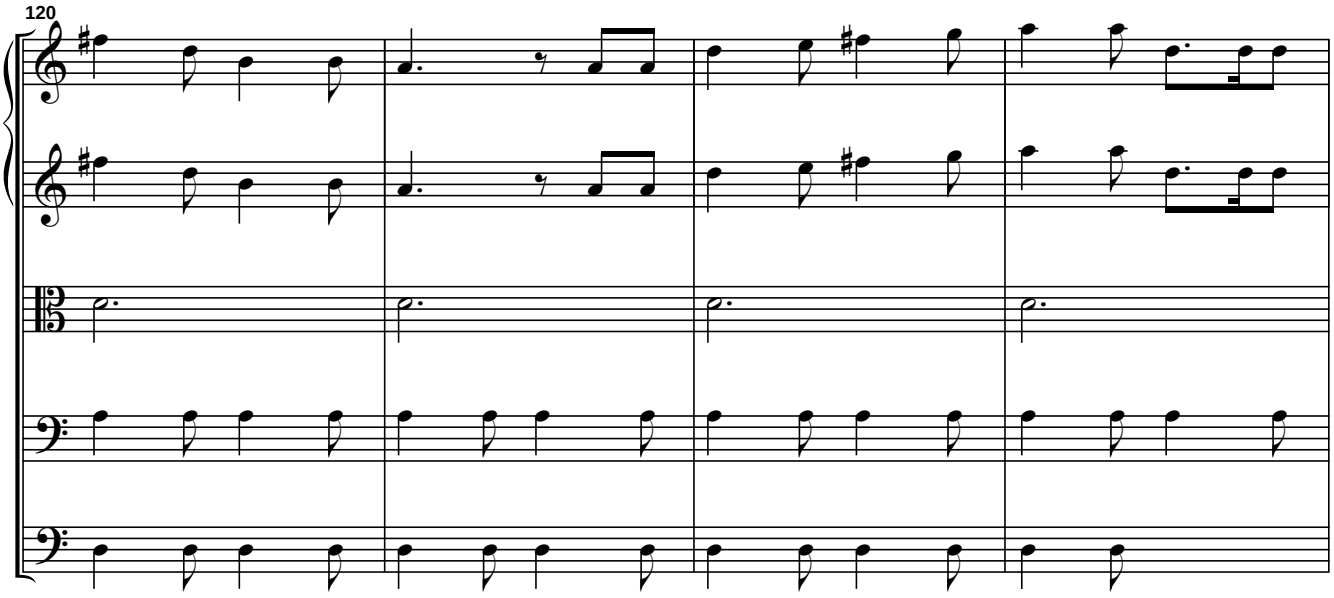

80

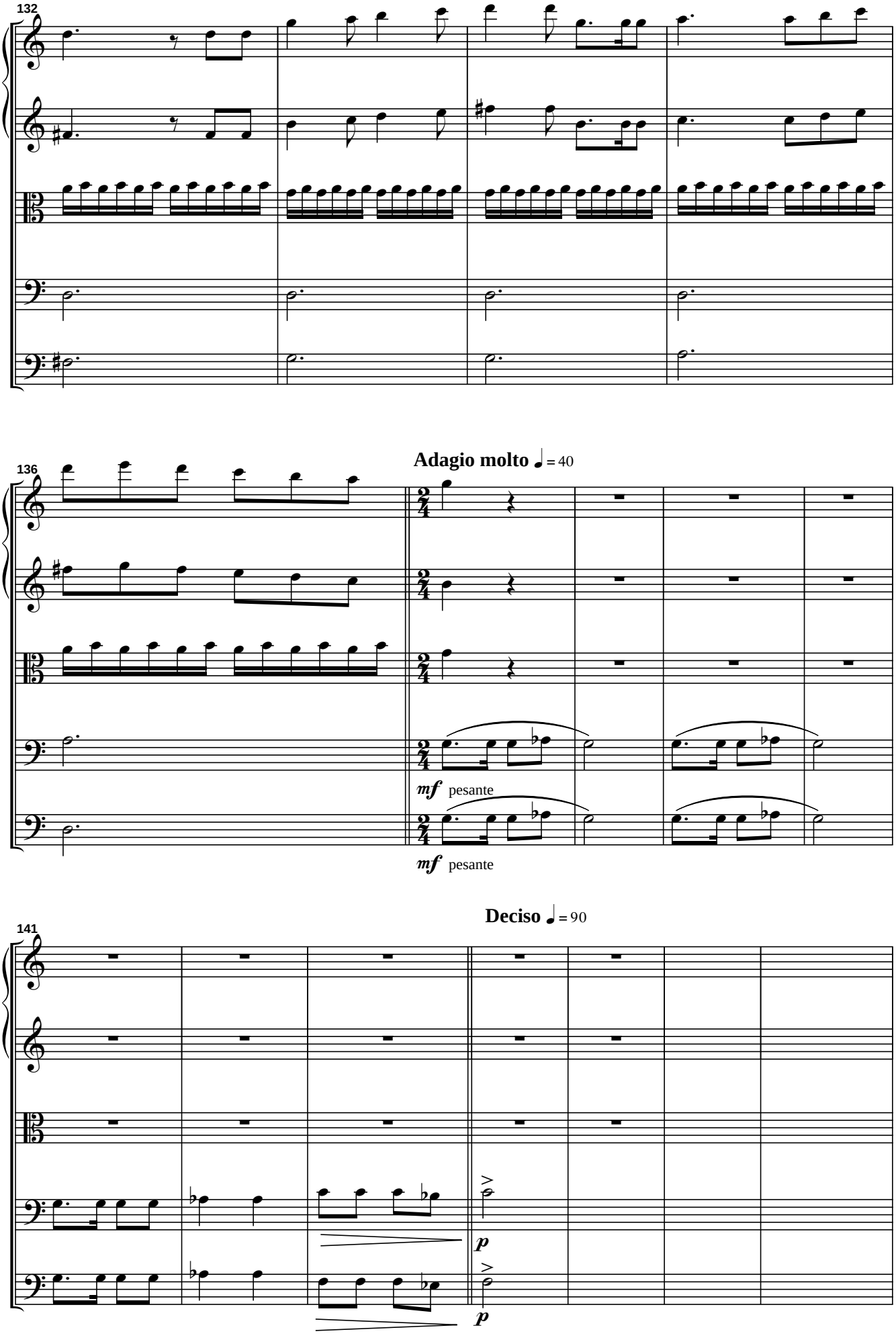
87


102
2


109
col legno
mp
col legno
mp
col legno
mp
ad lib.
a tempo
2
2
mp


115
arco
mf
arco
mf
arco
mf
arco
mf
arco
mf


120


132
136
Adagio molto ♩ = 40
mf pesante
mf pesante
141
Deciso ♩ = 90
p
p